

الاتفاقية المتعلقة

بالتنوع البيولوجي

الفريق العامل المفتوح العضوية المعني
بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
الاجتماع الرابع
نيروبي، 21-26 يونيو/حزيران 2022
البند 4 من جدول الأعمال

الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 – الأهداف 14 و15 و16 و17 و18 و19-1 و19-2 و20 و21 و22

مشروع توصية مقدم من الرئيسين المشاركين

الهدف 15

اتخاذ تدابير قانونية أو إدارية أو سياساتية [ضمان أن جميع] [لزيادة كبيرة في عدد أو نسبة] المؤسسات التجارية والمالية [، لا سيما تلك] [التي لها تأثيرات كبيرة على التنوع البيولوجي]، [والشركات الكبيرة وعبر الوطنية] [، من أجل]:

- (أ) [من خلال المتطلبات الإلزامية] الرصد المنتظم والتقييم والإفصاح بشكل كامل وشفاف عن [تبعياتها و] آثارها على التنوع البيولوجي [على امتداد عملياتها، وسلاسل التوريد والقيمة والحوافظ]؛
- (ب) [توفير المعلومات اللازمة للمستهلكين لتمكين الجمهور من اتخاذ خيارات استهلاك مسؤولة]؛
- (ج) [الامتثال والإبلاغ بشأن الحصول وتقاسم المنافع]؛
- (د) [تحمل المسؤولية القانونية عن المخالفات] [، بما في ذلك من خلال فرض جزاءات، والمسؤولية والجبر التعويضي عن الضرر والتطرق لحالات تضارب المصالح]؛
- (هـ) [اتباع نهج قائم على الحقوق] [، بما في ذلك حقوق الإنسان وحقوق أمنا الأرض].

من أجل الحد [يشكل كبير] [بمقدار النصف] من الآثار السلبية على التنوع البيولوجي، وزيادة التأثيرات الإيجابية، وتقليل المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والمؤسسات المالية، و[التحرك نحو أنماط الإنتاج المستدامة] [تعزيز الاقتصاد الدائري] [، بما يتسق ويتواءم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى، جنباً إلى جنب مع اللوائح الحكومية].

الهدف 16

ضمان تشجيع وتمكين [جميع المستهلكين] [الناس] من اتخاذ خيارات [استهلاك] [مستدامة] [بما في ذلك] من خلال [وضع أطر سياسية وتشريعية أو تنظيمية داعمة]، وتحسين التتقيف، والوصول إلى معلومات وخيارات ذات صلة [دقيقة]، مع مراعاة [الظروف الوطنية] [السياقات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والتاريخية]

[تقليص الآثار العالمية [للحميات الغذائية] [للنظم الغذائية] [الاستهلاك] للفرد الواحد إلى النصف] وتقليص هدر الأغذية العالمي للفرد الواحد إلى النصف، والحد من إنتاج النفايات بشكل كبير]، وعند الاقتضاء، القضاء على الاستهلاك المفرط للموارد الطبيعية والمواد الأخرى بطريقة عادلة]، بغية جعل جميع الشعوب تعيش بصورة جيدة بتناغم مع أمنا الأرض]

الهدف 17

إرساء وتعزيز القدرات وتنفيذ تدابير [تقدير المخاطر البيئية] [القائمة على العلم] في جميع البلدان [استناداً إلى نهج وقائي] لـ [منع] لإدارة [أو ضبط] الآثار [السلبية] المحتملة لـ [الكائنات الحية المعدلة [الناجمة عن]] [التكنولوجيا الحيوية] [بما في ذلك التكنولوجيا الحيوية وغيرها من التقنيات الجينية الجديدة الأخرى ومنتجاتها ومكوناتها] على التنوع البيولوجي [و]، [مع الأخذ بعين الاعتبار المخاطر على] صحة البشر [والاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية] [تجنب أو التقليل إلى أدنى حد ممكن] [من خطر هذه الآثار] [بما في ذلك من خلال تقييم المخاطر وإدارتها وتنفيذ المسح [الأقفي] والرصد [والتقييم]، [مع الاعتراف بـ [وتشجيع] المنافع المحتملة لـ [تطبيق التكنولوجيا الحيوية الحديثة] [نحو تحقيق أهداف الاتفاقية وأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة]].

الهدف 1-19

[بما يتسق مع المادة 20 من الاتفاقية]، الزيادة [الكبيرة] [بصورة متدرجة] في مستوى الموارد المالية المتاحة من جميع المصادر، [المحلية والدولية]، العامة والخاصة، [مواعمة [التدفقات المالية] [مواعمتها] مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ونحو اقتصادات إيجابية للطبيعة]، [تنفيذ جميع الأطراف للاتفاقية من خلال الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020]. [لتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والبناء على خطط تمويل التنوع البيولوجي الوطنية أو الأدوات المماثلة] [من خلال] [سد فجوة التمويل العالمية البالغة] [الوصول إلى] [ما لا يقل عن] [700 مليار دولار أمريكي، بما في ذلك تخفيض قدره 500 مليار دولار أمريكي في الإعانات الضارة وإجراءات الحفظ التي تصل إلى 200 مليار دولار من دولارات الولايات المتحدة من خلال زيادة 1 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي بحلول عام 2030] [200 مليار دولار من دولارات الولايات المتحدة [سنوياً] كل سنة] [بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والمبتكرة والفعالة]، التي تتوفر في الوقت المحدد والتي يسهل الوصول إليها عن طريق:]

(أ) الزيادة [بصورة متدرجة] [الجديدة والإضافية] [الجديدة والإضافية والابتكارية والفعالة التي تتوفر في الوقت المحدد والتي يسهل الوصول إليها] في [التدفقات المالية] الدولية [الموارد المالية العامة التي] [يتعين] [يتم] حشدها وتقديمها من [الأطراف من البلدان المتقدمة] [البلدان التي تتمتع بالقدرة على القيام بذلك والأدوات والمؤسسات القائمة، بما في ذلك المؤسسات المالية الدولية ومصارف التنمية المتعددة الأطراف لتلبية احتياجات البلدان النامية الضعيفة] [التدفقات المالية] إلى البلدان النامية [التي هي بحاجة إلى دعم لتقديم الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في ضوء قدراتها] [وجميع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [والنساء والشباب] [من خلال طرائق الوصول المباشر] [بما في ذلك الموارد المالية للأعمال التي تتمحور حول أمنا الأرض] [وتجنب الاحتساب المزدوج] [الوصول إلى] [من خلال] ما لا يقل عن [200 مليار دولار من دولارات الولايات المتحدة في السنة] [10 بلايين دولار من دولارات الولايات المتحدة في السنة] [بنسبة مئوية متزايدة] [للمصادر المالية لما لا يقل عن 100 مليار دولار أمريكي سنوياً حتى عام 2030، وهو مبلغ يتعين تنقيحه للفترة 2030-2050، لتلبية احتياجات البلدان النامية] بحلول عام 2030 [في شكل منح دولية [للبلدان النامية]]، [الاعتراف بالمسؤوليات المشتركة ولكن المتباينة]، [للتنفيذ الفعال [للاتفاقية من خلال] الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما يتماشى مع المادة 20 من الاتفاقية. إن هذه التعبئة المالية وتوفيرها [منفصلة و متميزة عن تلك الموجودة في] [يتماشى مع] [تعظم الفوائد المشتركة وأوجه التآزر مع] اتفاق باريس المبرم في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، فضلاً عن [مساعدتها] [الإثباتية الرسمية] [والتدفقات المالية الدولية الأخرى]؛

(ب) زيادة التمويل الخاص [والاستراتيجيات لجمع موارد جديدة وإضافية، بما في ذلك الدفع مقابل خدمات النظام الإيكولوجي، والصناديق العالمية لتأثير التنوع البيولوجي والنهج القائمة على المستهلك - على سبيل المثال، 1 في المائة من تجارة التجزئة وزيادة تعبئة الموارد المحلية] [يما في ذلك تطوير موارد جديدة وأدوات مالية مبتكرة وكذلك الترويج للتمويل المختلط]؛

(ج) الزيادة [المتدرجة] [المضاعفة] لحشد الموارد المحلية [، بما في ذلك] [من خلال إدراج التنوع البيولوجي في الأولويات الوطنية،] [من خلال تعميم التنوع البيولوجي عبر القطاعات والمؤسسات وتعزيز استخدام الحوافز الاقتصادية الإيجابية التي تحفز المخططات المبتكرة مثل الدفع مقابل خدمات النظام الإيكولوجي ودعوة بنوك التنمية المحلية إلى زيادة تمويلها] [يما في ذلك من خلال معالجة الديون السيادية بطرق عادلة ومنصفة] [النظر في الحيز المالي ومستويات الدين السيادي] [من خلال إعداد خطط تمويل التنوع البيولوجي الوطنية أو الأدوات المماثلة] [يحلول عام 2030] [، و

(د) إنشاء أداة تمويل دولية جديدة، [يحلول عام 2023، إنشاء صندوق عالمي للتنوع البيولوجي يعمل بكامل طاقته بحلول عام 2025، ليكون بمثابة آلية مخصصة لتوفير الموارد المالية للأطراف من البلدان النامية على النحو المحدد في المادتين 20 و 21 من الاتفاقية، يكملها مرفق البيئة العالمية؛]

(هـ) البناء على تمويل المناخ] مع تعزيز فعالية [وكفاءة وشفافية] استخدام الموارد و [تطوير وتنفيذ] [مع الأخذ بعين الاعتبار] الخطط الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي أو [أدوات مماثلة]؛]

(و) تحفيز الخطط المبتكرة [محلياً ودولياً] مثل [الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائمة على النظام الإيكولوجي] [الدفع مقابل الخدمات البيئية] [الإيكولوجية] [، السندات الخضراء، وتعويضات التنوع البيولوجي، وأرصدة الكربون، وآليات تقاسم المنافع في سياق معلومات التسلسل الرقمي عن الموارد الجينية، واستبدال الديون بالتزام لصون الطبيعة.]]